



ERRATUM

**Commission paritaire pour les grossistes-
répartiteurs de médicaments**

CCT n° 120824/CO/321
du 06/02/2014

Correction du texte français :

- A l'article 15, troisième alinéa, la référence « article 12, a et b » doit être remplacée par « article 12, **premier et second tiret** ».

Correction du texte néerlandais :

- A l'article 15, troisième alinéa, la référence « artikel 12, a en b » doit être remplacée par « artikel 12, **eerste en tweede streepje** ».

Correction du texte français :

- A l'article 35, dernier alinéa, le terme « employés » doit être remplacé par « **travailleurs** ».
- A l'article 42 « 15 jours » doit être remplacé par « **14 jours** ».

Décision du

ERRATUM

**Paritair Comité voor de groothandelaars-
verdelers in geneesmiddelen**

CAO nr. 120824/CO/321
van 06/02/2014

Verbetering van de Franstalige tekst :

- In artikel 15, derde lid, moet de referentie « artikel 12, a en b » vervangen worden door « artikel 12, **eerste en tweede streepje** ».

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- In artikel 15, derde lid, moet de referentie « artikel 12, a en b » vervangen worden door « artikel 12, **eerste en tweede streepje** ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- In artikel 35, laatste lid moet het woord « employés » vervangen worden door « **travailleurs** ».
- In artikel 42 moeten de woorden « 15 jours » vervangen worden door « **14 jours** ».

Beslissing van

04-08-2015

**PARITAIR COMITE VOOR DE
GROOTHANDELAARS-VERDELERS IN
GENEESMIDDELEN**

PC 321

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN
6 FEBRUARI 2014 BETREFFENDE HET STATUUT
VAN DE SYNDICALE AFVAARDIGING**

HOOFDSTUK I - ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair comité voor de groothandelaars-verdelers van geneesmiddelen.

Artikel 2 - De ondernemingshoofden erkennen dat hun personeel, aangesloten bij een der ondertekenende vakverenigingen, het recht heeft zich bij hen te laten vertegenwoordigen door een syndicale afvaardiging waarvan het statuut bij deze overeenkomst wordt geregeld.

De werkgevers verbinden zich ertoe de rol van de vakbondsafgevaardigden te erkennen en meer in het bijzonder aan de vakbondsafgevaardigden die actief zijn op meerdere sites de tijd en faciliteiten te garanderen die nodig zijn voor de correcte uitvoering van hun taken als afgevaardigde.

De modaliteiten van de toepassing van deze principes worden op bedrijfsvlak verzekerd.

Artikel 3 - De ondernemingshoofden gaan de verbintenis aan de syndicale afvaardiging van hun werknemers te ontvangen, generlei druk op het personeel uit te oefenen om te verhinderen dat het tot een vakvereniging zou toetreden, noch aan niet gesyndiceerde werknemers blijken van voorkeur te geven t.o.v. gesyndiceerde werknemers.

Artikel 4 - De syndicale afgevaardigden van de werknemers moeten onder alle omstandigheden :

**COMMISSION PARITAIRE POUR LES
GROSSISTES-REPARTITEURS DE MEDICAMENTS**

CP 321

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU
6 FEVRIER 2014 CONCERNANT LE STATUT DE
LA DELEGATION SYNDICALE**

CHAPITRE 1 - DISPOSITIONS GENERALES

Article 1 - La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des grossistes-répartiteurs en médicaments, ainsi qu'à leurs travailleurs.

Article 2 - Les chefs d'entreprise reconnaissent à leur personnel, syndiqué au sein d'une des organisations syndicales signataires, le droit de se faire représenter auprès d'eux par une délégation syndicale dont le statut est régi par la présente convention.

Les employeurs s'engagent à reconnaître le rôle des délégués syndicaux et plus particulièrement à garantir aux délégués syndicaux qui sont actifs sur plusieurs sites le temps et les facilités qui leur sont nécessaires pour une correcte exécution de leurs tâches en tant que délégué.

Les modalités de l'application de ces principes sont assurées au niveau des entreprises.

Article 3 - Les chefs d'entreprise s'engagent à recevoir la délégation syndicale des travailleurs et à n'exercer aucune pression sur le personnel pour l'empêcher de se syndiquer ainsi qu'à ne pas consentir aux travailleurs non syndiqués d'autres prérogatives qu'aux travailleurs syndiqués.

Article 4 - Les délégués syndicaux du personnel doivent en toutes circonstances :

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - een geest van rechtvaardigheid, van billijkheid en verzoeningsgezindheid aan de dag leggen; - elke tekortkoming aan de sociale wetgeving, de arbeidsreglementen van de onderneming, de collectieve overeenkomsten, alsook aan de arbeidstucht en aan het beroepsgeheim, persoonlijk vermijden en door hun collega's doen vermijden; - het optreden van de leiding der onderneming en van haar vertegenwoordigers op verschillende gezagsposten niet bemoeilijken. | <ul style="list-style-type: none"> - faire montre d'un esprit de justice, d'équité et de conciliation; - éviter personnellement et faire éviter par leurs collègues tout manquement au respect de la législation sociale, des règlements de travail et des conventions collectives ainsi qu'à la discipline du travail et au secret professionnel; - ne pas entraver l'action de la direction de l'entreprise et de ses représentants aux divers échelons. |
|---|---|

Artikel 5 - De ondertekenende vakverenigingen gaan de verbintenis aan de vrijheid van vereniging te eerbiedigen en te zorgen dat hun leden uit hun syndicale propaganda alle methoden wieren, die niet overeen te brengen zijn met de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971 van de Nationale arbeidsraad, aangevuld door de overeenkomst nr. 5 bis van 30 juni 1971 en nr. 5 ter van 21 december 1978, noch met deze overeenkomst.

HOOFDSTUK 2 - BEVOEGDHEID

Artikel 6 - De syndicale afvaardiging heeft het recht door het ondernemingshoofd of door zijn vertegenwoordiger te worden gehoord naar aanleiding van elk geschil of betwisting van collectieve aard die zich in de onderneming voordoet; zij heeft hetzelfde recht, wanneer dergelijke geschillen of betwistingen dreigen te ontstaan.

Artikel 7 - Elke individuele klacht wordt langs de gewone hiërarchische weg ingediend door de belanghebbende werknemer, die op zijn verzoek wordt bijgestaan door zijn syndicale afgevaardigde. De syndicale afvaardiging heeft het recht te worden gehoord naar aanleiding van elk individueel geschil of betwisting die langs deze weg niet kon worden opgelost.

Article 5 - Les organisations syndicales signataires s'engagent, en respectant la liberté d'association, à veiller à ce que leurs membres excluent de leur propagande syndicale les méthodes qui ne seraient pas conformes à l'esprit de la convention collective n° 5 du 24 mai 1971, complétée par les conventions n° 5 bis du 30 juin 1971 et n° 5ter du 21 décembre 1978 conclues au sein du Conseil national du travail et de la présente convention.

CHAPITRE 2 - COMPETENCE

Article 6 - La délégation syndicale a le droit d'être reçue par le chef d'entreprise ou par son représentant à l'occasion de tout litige ou différend de caractère collectif survenant dans l'entreprise; le même droit lui appartient en cas de menace de pareils litiges ou différends.

Article 7 - Toute réclamation individuelle est présentée en suivant la voie hiérarchique habituelle par le travailleur intéressé, assisté à sa demande par son délégué syndical. La délégation a le droit d'être reçue à l'occasion de tous litiges ou différends de caractère individuel qui n'ont pu être résolus par cette voie.

Artikel 8 - Ten einde in voorgaande artikelen 6 en 7 bedoelde geschillen of betwistingen te voorkomen, moet de werkgever de syndicale afvaardiging voorafgaandelijk inlichten over de veranderingen die de contractuele of gebruikelijke arbeids- of beloningsvoorwaarden kunnen wijzigen, met uitzondering van inlichtingen van individuele aard.

Zij zal inzonderheid worden ingelicht over de wijzigingen welke voortvloeien uit de wet, de collectieve overeenkomsten of de bepalingen van algemene aard die in de individuele arbeidsovereenkomsten zijn opgenomen, voornamelijk de bepalingen die een weerslag hebben op de loenschalen en de regelen van de beroepsclassificatie.

Artikel 9 - Het ondernemingshoofd of zijn vertegenwoordiger zal de syndicale afvaardiging zo spoedig mogelijk ontvangen, in principe ten laatste binnen de acht dagen na het indienen van het verzoek. Gehoor wordt aldus verleend naar aanleiding van gelijk welke betwisting aangaande :

- inbreuken op de algemene beginselen bepaald in artikelen 2 tot 5 van de collectieve overeenkomst van 24 mei 1971 van de Nationale arbeidsraad betreffende het statuut der syndicale afvaardigingen van het personeel der ondernemingen;
- de toepassing van de sociale wetgeving, de arbeidsreglementen, de collectieve overeenkomst en de individuele contracten, inzonderheid opdat voor het gesyndiceerde personeel van de onderneming de weddeschalen en de classificeringsregelen worden toegepast, voorzien in het kader van de geldende wetten en collectieve overeenkomsten;
- de arbeidsverhoudingen.

Article 8 - En vue de prévenir les litiges ou différends visés aux articles 6 et 7 ci-dessus, la délégation syndicale doit être informée préalablement par le chef d'entreprise des changements susceptibles de modifier les conditions contractuelles ou habituelles de travail et de rémunération, à l'exclusion des informations de caractère individuel.

Elle sera notamment informée des changements résultant de la loi, des conventions collectives ou des dispositions de caractère général figurant dans les contrats de travail individuels, en particulier des dispositions ayant une incidence sur les taux de rémunération et les règles de classification professionnelle.

Article 9 - Le chef d'entreprise ou son représentant recevra la délégation syndicale le plus rapidement possible et en principe au plus tard dans les 8 jours suivant l'introduction de la demande. Cette audience lui sera accordée à l'occasion de tout litige concernant :

- les atteintes aux principes fondamentaux énoncés aux articles 2 à 5 de la convention collective du 24 mai 1971 du Conseil national du travail concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises;
- l'application de la législation sociale, des règlements de travail, des conventions collectives et des contrats individuels d'emploi, et notamment l'application au personnel syndiqué de l'entreprise des taux d'appointements et des règles de classification dans le cadre des lois et des conventions collectives en vigueur;
- les relations de travail.

Artikel 10 - De syndicale afvaardiging is bevoegd om onderhandelingen te voeren voor het sluiten van collectieve overeenkomsten of van akkoorden in de schoot van de onderneming, onvermindert de collectieve overeenkomsten of de akkoorden die op andere vlakken zijn gesloten.

Artikel 11 - De syndicale afvaardiging heeft geen zeggenschap in aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van paritaire instellingen op het vlak van de onderneming bestaande of in het leven te roepen krachtens een wets- of reglementsbevel, zoals o.m. de Ondernemingsraad, het Comité voor preventie en bescherming op het werk.

De syndicale afvaardiging mag evenwel toezicht houden op de oprichting en de werking van deze instellingen en op de uitvoering van hun beslissingen die de werknemers aanbelangen.

HOOFDSTUK 3 - SAMENSTELLING VAN DE AFVAARDIGING

Artikel 12 - Op vraag van één of meerdere van de organisaties die deze overeenkomst hebben ondertekend wordt een syndicale afvaardiging ingesteld :

- in de ondernemingen met 50 en meer werknemers, wanneer ten minste 25 % van de totale getalsterkte van de werknemers gesyndiceerd is met een minimum van 15 gesyndiceerde werknemers;
- in de ondernemingen met 20 tot en met 49 werknemers, wanneer ten minste 15 werknemers gesyndiceerd zijn.

In deze overeenkomst wordt door onderneming verstaan, de technische bedrijfseenheid in de zin van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Article 10 - La délégation syndicale est compétente pour mener des négociations en vue de la conclusion des conventions ou d'accords collectifs au sein de l'entreprise sans préjudice des conventions collectives ou accords conclus à d'autres niveaux.

Article 11 - La délégation syndicale n'est pas compétente pour traiter des questions qui relèvent de la compétence d'organismes paritaires à l'échelon de l'entreprise créés ou à créer par une disposition légale ou réglementaire et notamment le Conseil d'entreprise, le comité de prévention et de protection au travail.

Toutefois, la susdite délégation peut veiller à la constitution et au fonctionnement de ces organismes et à l'application des décisions que ceux-ci auraient prises pour les travailleurs.

CHAPITRE 3 - COMPOSITION DE LA DELEGATION

Article 12 - A la demande d'une ou de plusieurs organisations signataires une délégation syndicale sera instaurée :

- dans les entreprises comptant 50 travailleurs et plus, lorsque 25 % au moins de l'effectif total des travailleurs est syndiqué avec un minimum de 15 travailleurs syndiqués;
- dans les entreprises, comptant de 20 à 49 travailleurs, lorsque 15 travailleurs au moins sont syndiqués.

Dans la présente convention, on entend par "entreprise", l'unité technique d'exploitation au sens de la loi du 20 septembre 1948 sur l'organisation de l'économie.

Artikel 13 - Het verzoek tot oprichting van een syndicale afvaardiging moet schriftelijk bij de bedrijfsleider worden ingediend door minstens één van de vakverenigingen die daar de andere in het Paritair comité vertegenwoordigde vakverenigingen voorafgaandelijk bij aangetekend schrijven van op de hoogte zal brengen.

In dit schrijven zullen bedoelde syndicale organisaties verwijzen naar de beschikkingen van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging gesloten in het Paritair comité voor groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

Artikel 14 - §1. Het aantal afgevaardigden bedraagt, in verhouding tot het aantal werknemers in de onderneming :

Article 13 - La demande de création d'une délégation syndicale devra être faite par écrit au chef d'entreprise par au moins une des organisations syndicales qui en informera au préalable, par lettre recommandée, les autres organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire.

Dans cette lettre, les organisations syndicales citées ci-dessus se référeront aux dispositions de la convention collective de travail sur le statut de la délégation syndicale conclue à la Commission paritaire des grossistes-repartiteurs en médicaments.

Article 14 - §1. Le nombre de délégués est fixé comme suit, au prorata du nombre de travailleurs dans l'entreprise :

TABEL / TABLEAU

Aantal werknemers Nombre de travailleurs	Effectief afgevaardigden Délégués effectifs	Plaatsvervangende afgevaardigden Délégués remplaçants
van/de 20 tot/à 49	3	1
van/de 50 tot/à 149	4	2
van/de 150 tot/à 299	5	3
300 en meer/et plus	6	4

§2. Vanaf de sociale verkiezingen van 2016 worden de hierboven vermelde aantallen effectieve mandaten indien nodig opgetrokken zodat er minstens 1 effectief mandaat is per site van minstens 50 werknemers. Het aantal vervangende mandaten blijft behouden.

De vakbonden leggen onder elkaar de verdeling van het nieuwe aantal mandaten vast. Indien hierover geen consensus kan gevonden worden, zal de verdeling plaats vinden op basis van de resultaten van de sociale verkiezingen.

De bijkomende mandaten ten aanzien van de hierboven aangegeven aantallen mandaten moeten worden gespreid over de sites waar nog geen vakbondsafgevaardigden aanwezig zijn.

Bedrijven waar deze problematiek al geregeld werd, behouden deze bestaande

§2. A partir des élections sociales de 2016, les nombres de mandats effectifs ci-dessus sont augmentés si nécessaire de manière à ce qu'il y ait au moins un mandat effectif par site d'au moins 50 travailleurs. Le nombre de mandats suppléants est maintenu.

Les syndicats conviennent entre eux la répartition du nouveau nombre de mandats. En cas de désaccord sur la répartition, la répartition sera faite sur base des résultats des élections sociales.

Les mandats supplémentaires doivent être répartis sur les sites où il n'y a pas encore de délégués syndicaux présents.

Les entreprises qui ont déjà réglé cette

bedrijfsregelingen.

§3. Het aantal afgevaardigden mag niet gewijzigd worden tijdens de normale duur van het mandaat.

Artikel 15 - Bij de berekening van de in artikelen 12 en 14 bepaalde getalsterkte, worden slechts de werknemers die opgegeven worden op de R.S.Z.-kwartaalaangifte in aanmerking genomen.

Voor de vaststelling van de personeelssterkte van de onderneming wordt het gemiddeld aantal werknemers in aanmerking genomen dat er tewerkgesteld is gedurende de vier kwartalen die het kwartaal voorafgaan, tijdens welke de instelling van een syndicale afvaardiging werd aangevraagd.

**en tweede * Deepje*
Ten einde de syndicalisatiegraad vast te stellen bepaald in artikel 12, *eerste **, wordt rekening gehouden met het aantal gesyndiceerden tewerkgesteld binnen de onderneming op het ogenblik van de indiening van de vraag tot oprichting van een syndicale afvaardiging.

In geval van betwisting aangaande het aantal gesyndiceerde werknemers die in de onderneming werken, wordt een beroep gedaan op de voorzitter van het Paritair comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

HOOFDSTUK 4 - AANDUIDING VAN DE AFGEVAARDIGDEN

Artikel 16 - Om de functie van effectief afgevaardigde of van plaatsvervanger te mogen uitoefenen, moeten de personeelsleden aan de volgende vereisten voldoen :

- Belgische nationaliteit bezitten, EEG-onderhorige zijn of titularis zijn van een geldige arbeidsvergunning;

problématique, garderont leur régime d'entreprise existant.

§3. Le nombre de délégués ne peut être modifié pendant la durée normale du mandat.

Article 15 - Dans le calcul des effectifs cités aux articles 12 et 14 ci-dessus, il est tenu compte des travailleurs renseignés à la déclaration trimestrielle à l'ONSS.

En vue d'établir quel est l'effectif du personnel de l'entreprise, il sera tenu compte du nombre moyen de travailleurs occupés au cours des quatre trimestres civils qui précèdent celui au cours duquel est faite la demande d'instituer une délégation syndicale.

** et second * Deepje*
En vue d'établir les taux de syndicalisation prévus à l'article 12, *deuxième ** sera tenu compte du nombre de syndiqués occupés dans l'entreprise au moment de la demande de création d'une délégation syndicale.

En cas de contestation au sujet du nombre de travailleurs syndiqués occupés dans une entreprise, il sera fait appel au président de la Commission paritaire des grossistes-répartiteurs en médicaments.

CHAPITRE 4 - DESIGNATION DES DELEGUES

Article 16 - Pour pouvoir remplir les fonctions de délégué effectif ou de suppléant, les membres du personnel doivent répondre aux conditions suivantes :

- être de nationalité belge, ressortissant de la CEE ou titulaire d'un permis de travail valable;

<ul style="list-style-type: none"> - 18 jaar oud zijn; - niet minder dan twaalf opeenvolgende maanden bij de onderneming in dienst zijn; - niet in een opzeggingsperiode zijn op het ogenblik van de aanduiding; - lid zijn van één van de ondertekenende vakorganisaties. <p><i>Artikel 17 - De syndicale afgevaardigden worden aangeduid omwille van het gezag dat van hen zal moeten uitgaan bij de uitoefening van hun kieze taak; ook wegens hun bekwaamheid, wat veronderstelt dat zij behoorlijk vertrouwd zijn met de onderneming en met de bedrijfstak.</i></p> <p><i>Artikel 18 - De werknemersorganisaties die deze overeenkomst ondertekenen, zullen onderling, of eventueel via de voorzitter van het Paritair comité voor de groothandelaars-verdelers van geneesmiddelen, tot een akkoord komen in verband met de aanduiding van de effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden in verhouding tot het aantal vakbondsleden in iedere betrokken onderneming.</i></p> <p>Zij delen aan het ondernemingshoofd de lijst van de voorgestelde effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden mee, ten laatste 30 dagen volgend op de aanvraag voorzien in artikel 13.</p> <p><i>Artikel 19 - De plaatsvervangende leden zetelen in de plaats van een effectief lid :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - ingeval dit lid verhinderd is; - wanneer het effectief lid overleden is, de vereisten bepaald bij artikel 16 niet meer vervult of wanneer zijn mandaat een einde heeft genomen overeenkomstig artikel 23. 	<ul style="list-style-type: none"> - être âgé de 18 ans accomplis; - avoir au moins douze mois consécutifs de présence dans l'entreprise; - ne pas être en période de préavis au moment de la désignation; - être affilié à l'une des organisations syndicales signataires de la présente convention. <p><i>Article 17 - Les délégués syndicaux seront désignés pour l'autorité dont ils doivent disposer dans l'exercice de leurs délicates fonctions et pour leur compétence qui comporte une bonne connaissance de l'entreprise et de la branche d'activité.</i></p> <p><i>Article 18 - Les organisations de travailleurs parties à la convention se mettront d'accord entre elles, éventuellement en recourant à l'initiative conciliatrice du président de la Commission paritaire des grossistes-répartiteurs en médicaments, pour désigner les délégués effectifs et suppléants au prorata du nombre de leurs adhérents dans chaque entreprise intéressée.</i></p> <p>Elles communiqueront au chef d'entreprise la liste des délégués effectifs et suppléants proposés au plus tard dans les trente jours qui suivent la demande prévue à l'article 13.</p> <p><i>Article 19 - Les membres suppléants sont appelés à siéger en remplacement du membre effectif :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - en cas d'un empêchement de celui-ci; - lorsque le membre effectif est décédé, ne réunit plus les conditions fixées à l'article 16 ou si son mandat est venu à échéance en application de l'article 23.
---	---

Artikel 20 - Elke organisatie zal tijdig zorgen voor de vervanging van haar afgevaardigden die hun opdracht niet meer vervullen. Deze vervanging zal geschieden overeenkomstig de bepalingen van artikel 16 tot 19.

Artikel 21 - De werkgever kan altijd om ernstige redenen de aanduiding of het behoud van een afgevaardigde betwisten. De werkgever zal in het eerste geval aan de betrokken vakorganisatie voor werknemers laten weten waarom hij zich verzet, zulks binnen de 15 werkdagen na voorlegging van de in artikel 18, lid 2 bedoelde lijst.

Bij onenigheid tussen de partijen, zal het geschil aan het Verzoeningscomité van het Nationaal Paritair comité worden voorgelegd die de partijen, gebeurlijk bijgestaan door een raadsman, zal aanhoren en het geschil beslechten.

Na uitputting van deze procedure en in het geval waarin het verzoeningsbureau niet heeft besloten met een unanieme aanbeveling, wordt het initiële voorstel van de vakorganisatie behouden.

Artikel 22 - De leden van de syndicale afvaardiging worden aangeduid voor de periode tussen twee, door de regering uitgeschreven sociale verkiezingen. De mandaten nemen in principe een aanvang één maand na de uiterste datum voor de verkiezingen.

Het eerste mandaat zal bij toepassing van artikel 18 van deze collectieve arbeidsovereenkomst ingang vinden en loopt tot de volgende sociale verkiezingen.

Artikel 23 - Het mandaat van de syndicale afgevaardigde neemt een einde :

Article 20 - Chaque organisation pourvoira en temps utile au remplacement de ceux de ses délégués qui viendraient à cesser leurs fonctions. Ce remplacement se fera conformément aux dispositions définies aux articles 16 à 19.

Article 21 - L'employeur pourra toujours contester, pour des motifs sérieux, la désignation ou le maintien d'un délégué. Dans le premier cas l'employeur fera connaître aux organisations professionnelles des travailleurs en cause ses motifs de contestation dans les quinze jours ouvrables qui suivent la communication de la liste prévue à l'article 18, alinéa 2.

En cas de désaccord entre les parties, la question sera soumise au Comité de conciliation de la Commission paritaire nationale, qui la tranchera après avoir entendu les parties, éventuellement assistées d'un Conseil.

Après épuisement de cette procédure et dans le cas où le bureau de conciliation n'a pas conclu par une recommandation unanime, la proposition initiale de l'organisation syndicale sera maintenue.

Article 22 - Les membres de la délégation syndicale sont désignés pour la période comprise entre deux élections sociales décrétées par le Gouvernement. Les mandats débutent en principe un mois après la date ultime des élections.

Le premier mandat prend cours en vertu de l'article 18 de la présente convention et s'étend jusqu'aux prochaines élections sociales.

Article 23 - Le mandat du délégué syndical prend fin :

<ul style="list-style-type: none"> a) wanneer de termijn verstrijkt; b) wanneer een afgevaardigde ontslag neemt en het ontslag schriftelijk ter kennis brengt van de werkgever en aan de vakorganisatie die zijn kandidatuur heeft voorgedragen. De vakorganisatie bevestigt dit ontslag schriftelijk aan de werkgever binnen de 14 dagen; c) wanneer een afgevaardigde niet langer deel uitmaakt van het personeel van de onderneming; d) wanneer hij geen deel meer uitmaakt van de vakorganisatie waartoe hij behoorde bij zijn aanstelling; 	<ul style="list-style-type: none"> a) à son expiration normale; b) par démission du délégué signifiée par écrit à l'employeur et à l'organisation syndicale qui a présenté sa candidature. L'organisation syndicale confirme cette démission par écrit à l'employeur dans les 14 jours; c) lorsque le délégué cesse de faire partie du personnel de l'entreprise; d) lorsque le délégué cesse de faire partie du syndicat dont il était membre au moment de sa désignation.
<p>In dit geval d) verwittigt de vakvereniging de werkgever bij aangetekend schrijven en duidt zo nodig, de plaatsvervanger aan.</p>	<p>Dans le cas visé au d) ci-dessus, le syndicat avertit l'employeur par lettre recommandée et désigne le suppléant s'il y a lieu.</p>
<p>HOOFDSTUK 5 - STATUUT VAN DE EFFECTIEVE EN PLAATSVERVANGENDE SYNDICALE AFGEVAARDIGDEN</p>	<p>CHAPITRE 5 - STATUT DES DELEGUES SYNDICAUX EFFECTIFS ET SUPPLEANTS</p>
<p><i>Artikel 24</i> - De syndicale afgevaardigden hebben recht op de normale bevorderingen van de categorie waartoe zij behoren.</p>	<p><i>Article 24</i> - Les délégués syndicaux jouissent des promotions et avancements normaux de la catégorie des travailleurs à laquelle ils appartiennent.</p>
<p><i>Artikel 25</i> - De leden van de syndicale afvaardiging mogen niet worden afgedankt om redenen die eigen zijn aan de uitoefening van hun mandaat.</p>	<p><i>Article 25</i> - Les membres de la délégation syndicale ne peuvent pas être licenciés pour des motifs inhérents à l'exercice de leur mandat.</p>
<p>De werkgever die voorneemt is een syndicale afgevaardigde om gelijk welke reden, met uitzondering van dringende reden, af te danken, verwittigt voorafgaandelijk de syndicale afvaardiging evenals de syndicale organisatie die de kandidatuur van deze afgevaardigde heeft voorgedragen. Deze verwittiging gebeurt bij aangetekend schrijven dat uitwerking heeft op de derde dag, volgend op de datum van de verzending.</p>	<p>L'employeur qui envisage de licencier un délégué syndical, pour quelque motif que ce soit, sauf pour motif grave, en informe préalablement la délégation syndicale ainsi que l'organisation syndicale qui a présenté la candidature de ce délégué. Cette information se fera par lettre recommandée sortant ses effets le troisième jour suivant la date de son expédition.</p>
<p>De betrokken syndicale organisatie beschikt over een termijn van zeven dagen om mee te delen dat zij de geldigheid van de voorgenomen</p>	<p>L'organisation syndicale intéressée dispose d'un délai de sept jours pour notifier son refus d'admettre la validité du licenciement envisagé.</p>

<p>afdanking weigert te aanvaarden. Deze mededeling gebeurt bij aangetekend schrijven; de periode van zeven dagen neemt een aanvang op de dag waarop het door de werkgever toegezonden schrijven uitwerking heeft.</p>	<p>Cette notification se fera par lettre recommandée; la période de sept jours débute le jour où la lettre envoyée par l'employeur sort ses effets.</p>
<p>Het uitblijven van reactie van de syndicale organisatie moet beschouwd worden als een aanvaarding van de geldigheid van de voorgenomen afdanking.</p>	<p>L'absence de réaction de l'organisation syndicale est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.</p>
<p>Indien de syndicale organisatie weigert de geldigheid van de voorgenomen afdanking te aanvaarden, heeft de meest gerede partij de mogelijkheid het geval aan het oordeel van het verzoeningsbureau van het Paritaire comité voor te leggen. De maatregel tot afdanking mag niet worden uitgevoerd gedurende de duur van deze procedure.</p>	<p>Si l'organisation syndicale refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la Commission paritaire. L'exécution de la mesure de licenciement ne pourra intervenir pendant la durée de cette procédure.</p>
<p>Indien het verzoeningsbureau tot geen eenparige beslissing is kunnen komen binnen de dertig dagen van de aanvraag tot tussenkomst, wordt het geschil betreffende de geldigheid van de redenen die door de werkgever worden ingeroepen om de afdanking te verantwoorden, aan de arbeidsrechtkantoor voorgelegd.</p>	<p>Si le bureau de conciliation n'a pu arriver à une décision unanime dans les trente jours de la demande d'intervention, le litige concernant la validité des motifs invoqués par l'employeur pour justifier le licenciement sera soumis au Tribunal du Travail.</p>
<p><i>Artikel 26 - In geval van afdanking van een syndicale afgevaardigde wegens zware fout, moet de syndicale organisatie daarvan onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.</i></p>	<p><i>Article 26 - En cas de licenciement d'un délégué syndical pour motif grave, l'organisation syndicale doit en être informée immédiatement.</i></p>
<p><i>Artikel 27 - Een forfaitaire vergoeding is door de werkgever verschuldigd in navolgende gevallen :</i></p>	<p><i>Article 27 - Une indemnité forfaitaire est due par l'employeur dans les cas suivants :</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> - Indien hij een syndicale afgevaardigde afdankt, zonder de in voornoemd artikel 25 bepaalde procedure na te leven; - Indien, op het einde van deze procedure, de geldigheid van de redenen van afdanking, rekening houdend met de bepaling van artikel 25, lid 1, door het verzoeningsbureau of door de arbeidsrechtkantoor niet wordt erkend; 	<ul style="list-style-type: none"> - S'il licencie un délégué syndical sans respecter la procédure prévue à l'article 25 ci-dessus; - Si, au terme de cette procédure, la validité des motifs du licenciement, au regard de la disposition de l'article 25 alinéa 1er ci-dessus, n'est pas reconnue par le bureau de conciliation ou par le Tribunal du Travail;

- Indien de werkgever een afgevaardigde heeft ontslagen wegens dringende reden en de arbeidsrechtsbank het ontslag ongegrond heeft verklaard;
- Indien de arbeidsovereenkomst werd beëindigd wegens zware fout van de werkgever die voor de afgevaardigde een reden is tot onmiddellijke beëindiging van de overeenkomst.

De forfaitaire vergoeding is gelijk aan de brutobezoldiging van een jaar, onvermindert de toepassing van het artikel 37 van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten.

Deze vergoeding is niet verschuldigd wanneer de syndicale afgevaardigde de vergoeding ontvangt bepaald in de artikelen 16, 17 of 18 van de wet van 19 maart 1991, houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden.

Artikel 28 - De opgezegde syndicale afgevaardigde behoudt tijdens de opzeggingstermijn, benevens de rechten die uit de wet op de arbeidsovereenkomst voor bedienden voortvloeien, ook de rechten ontstaan uit deze overeenkomst.

Wanneer op grond van de omstandigheden daartoe aanleiding bestaat, kan de werkgever zich beroepen op de bepalingen van artikel 22.

HOOFDSTUK 6 - WERKING VAN DE SYNDICALE AFVAARDIGING

Artikel 29 - De syndicale afvaardiging wordt naargelang de noodwendigheden door het hoofd van de onderneming of diens afgevaardigde ontvangen.

- Si l'employeur a licencié le délégué pour motif grave et que le Tribunal du Travail a déclaré le licenciement non fondé;
- Si le contrat de louage de travail a pris fin en raison d'une faute grave de l'employeur, qui constitue pour le délégué un motif de résiliation immédiate du contrat.

L'indemnité forfaitaire est égale à la rémunération brute d'un an, sans préjudice de l'application de l'article 37 de la loi sur les contrats de travail du 3 juillet 1978.

Cette indemnité n'est pas due lorsque le délégué syndical bénéficie de l'indemnité prévue par les articles 16, 17 ou 18 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux Conseils d'entreprises et aux Comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel.

Article 28 - Le délégué syndical sous préavis conserve pendant la durée de son préavis, outre les droits découlant de la loi sur le contrat d'emploi, ceux qui résultent de la présente convention.

Si les circonstances le justifient, l'employeur pourra invoquer les dispositions de l'article 22 ci-dessus.

CHAPITRE 6 - FONCTIONNEMENT DE LA DELEGATION SYNDICALE

Article 29 - La délégation syndicale est reçue suivant les nécessités, par le chef d'entreprise ou son délégué.

<i>Artikel 30</i> - De voltallige of niet voltallige afvaardiging komt tijdens de normale diensturen met de werkgever samen.	<i>Article 30</i> - La délégation syndicale, plénière ou partielle, se réunira avec l'employeur pendant les heures normales de travail.
<i>Artikel 31</i> - De tijd besteed aan de samenkomst van de syndicale afvaardiging met de werkgever, wordt als werktijd aangezien en bezoldigd. Voor het tijdsgedeelte van de samenkomst dat de normale arbeidsduur overschrijdt, is geen overloon verschuldigd.	<i>Article 31</i> - Le temps consacré aux réunions de la délégation syndicale avec l'employeur est considéré comme prestation de travail et sera rétribué comme tel. Toutefois, le temps de réunion qui dépasserait les heures normales de travail ne donnera pas lieu à un sursalaire.
<i>Artikel 32</i> - De leden van de syndicale afvaardiging beschikken over de nodige tijd en faciliteiten - bezoldigd als arbeidstijd - om de in dit statuut omschreven syndicale opdrachten en activiteiten in de onderneming collectief of individueel uit te oefenen.	<i>Article 32</i> - Les membres de la délégation syndicale disposeront du temps et des facilités nécessaires, rémunérés comme temps de travail, pour l'exercice collectif ou individuel des missions et activités syndicales dans l'entreprise prévues par le présent statut.
Met het oog op het gebruik van die tijd en die faciliteiten dienen de leden van de syndicale afvaardiging de werkgever voorafgaandelijk in te lichten over het feit dat zij hun mandaat uitoefenen en er in overleg met hem over te waken dat dit gebruik de goede werking van de diensten voor het bedrijf niet verstoort.	En vue de l'utilisation de ce temps et de ces facilités les membres de la délégation syndicale devront informer au préalable l'employeur de l'exercice de leurs mandats et de veiller en concertation avec lui à ce que cette utilisation ne perturbe pas la bonne marche des services de l'entreprise.
De onderneming stelt - ofwel permanent ofwel occasioneel - een behoorlijk lokaal ter beschikking van de syndicale afvaardiging van het personeel, ten einde haar toe te staan haar opdracht passend te vervullen.	L'entreprise donnera à la délégation syndicale l'usage d'un local - soit en permanence, soit occasionnellement - afin de lui permettre de remplir adéquatement sa mission.
<i>Artikel 33</i> –In ondernemingen met meerdere vestigingen, wordt een collectief krediet per syndicale organisatie aan dagen voor de interzetel-vergaderingen ingevoerd vanaf de instelling van de overlegorganen na de sociale verkiezingen 2012.	<i>Article 33</i> – Dans les entreprises disposant de plusieurs sièges, un crédit collectif par organisation syndicale pour jours de réunions inter-sièges est introduit à partir de l'instauration des organes de concertation après les élections sociales de 2012.
Dit dagenkrediet wordt vastgesteld per mandaatperiode van 4 jaar als volgt berekend:	Ce crédit de jours est établi par période de mandat de 4 ans et est calculé comme suit :
4 dagen per effectief mandaat in de Ondernemingsraad, Comité voor preventie en bescherming op het werk en/of de vakbondsafvaardiging	4 jours par mandat effectif au Conseil d'entreprise, Comité de prévention et de protection au travail et/ou délégation syndicale
De gebruikelijke termijnen voor de	Les délais d'application pour la demande

voorafgaandelijke aanvraag voor de syndicale afwezigheden, moeten nageleefd worden.

Ondernemingen waar hieromtrent al een minstens gelijkwaardige regeling op ondernemingsniveau wordt toegepast, dienen bovenstaande sectorale regeling niet toe te passen.

Artikel 34 - Om de samenkomsten met de werkgever voor te bereiden, mag de syndicale afvaardiging binnen de onderneming samenkommen. Deze voorbereidende vergaderingen zijn te beschouwen als syndicale opdrachten en activiteiten zoals beoogd in artikel 32, lid 1.

Artikel 35 - De syndicale afvaardiging zal meer bepaald tijdens de rustperiodes mondeling of schriftelijk overgaan tot alle mededelingen welke nuttig zijn voor het personeel, zonder dat zulks de organisatie van het werk mag verstören. Deze mededelingen moeten van professionele of van syndicale aard zijn.

Op gemotiveerd verzoek door de syndicale afvaardiging in te dienen met een voorafgaandelijk kennisgeving van 48 uren en met de voorafgaande instemming van de werkgever kunnen door de syndicale afvaardiging voorlichtingsvergaderingen voor het personeel van de onderneming op de arbeidsplaats en tijdens de werkuren kunnen worden belegd zonder dat dit de goede werking van de onderneming mag verstören.

De werkgever kan niet willekeurig zijn instemming weigeren. Hij wordt er meer bepaald toe gebracht zijn instemming te geven ter gelegenheid van het sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten die alle werknemers van de onderneming aanbelangen.

HOOFDSTUK 7 - ROL VAN DE SYNDICALE AFVAARDIGING BIJ ONTSTENTENIS VAN ONDERNEMINGSRAAD

préalable en cas d'absences syndicales doivent être respectés.

Les entreprises au sein desquelles un règlement au moins équivalent est déjà d'application au niveau de l'entreprise ne sont pas tenues d'appliquer le règlement sectoriel susmentionné.

Article 34 - La délégation syndicale pourra, en vue de préparer les réunions avec l'employeur, se réunir à l'intérieur de l'entreprise. Ces réunions préparatoires sont à considérer comme des missions et activités syndicales telles que visées par l'article 32, alinéa 1er.

Article 35 - La délégation syndicale pourra, sans que cela puisse perturber l'organisation du travail notamment pendant les heures de repos, procéder oralement ou par écrit à toutes les communications utiles au personnel. Ces communications devront avoir un caractère professionnel ou syndical.

Sur demande motivée à introduire par la délégation syndicale avec un préavis de 48 heures et moyennant l'accord de l'employeur, des réunions d'information du personnel de l'entreprise pourront être organisées par la délégation syndicale sur les lieux du travail et pendant les heures de travail sans que ceci puisse perturber le fonctionnement de l'entreprise.

L'employeur ne pourra arbitrairement refuser cet accord. Il sera plus particulièrement amené à le donner lors de la conclusion de conventions collectives de travail intéressant l'ensemble des travailleurs de l'entreprise.

CHAPITRE 7 - ROLE DE LA DELEGATION SYNDICALE EN CAS D'INEXISTENCE DE CONSEIL D'ENTREPRISE

Artikel 36 - In afwijking van artikel 11 kan de syndicale afvaardiging, bij ontstentenis van Ondernemingsraad, de taken, rechten en opdrachten kunnen uitoefenen die aan deze Raad worden toegekend in het hoofdstuk II, Artikel 4, 5, 6, 7 en 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst die de nationale akkoorden en de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden coördineert, afgesloten in de schoot van de Nationale arbeidsraad op 9 maart 1972.

HOOFDSTUK 8 - BESLECHTING VAN EEN GESCHIL

Artikel 37 - Wanneer een geschil ontstaat binnen de onderneming met de directie, wendt de syndicale afvaardiging alle mogelijke middelen aan om het geschil door onderhandelingen te beslechten.

Artikel 38 - Wanneer na bemoeienis van een syndicale afvaardiging geen akkoord is bereikt met de werkgever aangaande de regeling van een geschil, kunnen de afgevaardigden de hulp inroepen van de vaste vertegenwoordigers van hun vakorganisaties om het overleg omtrent die aangelegenheid voort te zetten. Wanneer dit geval zich voordoet, kan de werkgever zich doen bijstaan door vertegenwoordigers van zijn beroepsorganisatie.

Artikel 39 - Na uitputting van alle onderhandelingsmogelijkheden kan de syndicale afvaardiging het geschil doen voorbrengen voor het Nationaal verzoeningscomité van het Paritair comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

Artikel 40 - Ieder beroep op het Nationaal verzoeningscomité moet geschieden door

Article 36 - Par dérogation à l'article 11, la délégation syndicale pourra, en cas d'inexistence de Conseil d'entreprise, assumer les tâches, droits et missions qui sont confiés à ce Conseil au chapitre II, Article 4, 5, 6, 7 et 11 de la convention collective de travail coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux Conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du travail, le 9 mars 1972.

CHAPITRE 8 - REGLEMENT D'UN DIFFEREND

Article 37 - Lorsqu'un différend surgit à l'intérieur de l'entreprise avec la direction, la délégation syndicale utilisera tous les moyens possibles pour régler ce différend par la négociation.

Article 38 - Lorsque l'intervention d'une délégation syndicale n'a pas permis d'aboutir à un accord avec l'employeur pour le règlement d'un différend, les délégués peuvent faire appel aux représentants permanents de leurs organisations syndicales pour continuer l'examen de l'affaire. Dans cette éventualité, l'employeur pourra se faire assister de représentants de son organisation professionnelle.

Article 39 - Après épuisement des moyens de négociations, la délégation syndicale pourra faire porter le différend devant le Comité national de conciliation de la Commission paritaire des grossistes-répartiteurs en médicaments.

Article 40 - Tout recours au Comité national de conciliation doit se faire par l'intermédiaire d'un

<p>bemiddeling van een lid van het Paritair comité.</p> <p><i>Artikel 41</i> - De stakingsaanzegeging kan enkel schriftelijk betekend worden nadat het Nationaal verzoeningscomité zich heeft uitgesproken.</p> <p><i>Artikel 42</i> - De stakingsaanzegeging zal een duurtijd hebben van ten minste 14 dagen en zal ingaan de dag na de betekening.</p>	<p>membre de la Commission paritaire.</p> <p><i>Article 41</i> - Un préavis de grève ne pourra être notifié que par écrit et après que le Comité national de conciliation se soit prononcé.</p> <p><i>Article 42</i> - Le préavis de grève aura une durée d'au moins 14 jours et commencera à courir le jour suivant la notification.</p>
<p>HOOFDSTUK 9 - DUUR VAN DE OVEREENKOMST EN DIVERSEN</p>	<p>CHAPITRE 9 - DUREE DE LA CONVENTION ET DIVERS</p>
<p><i>Artikel 43</i> - Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2011 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging (n°106418/CO/ 321).</p>	<p><i>Article 43</i> - La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 6 septembre 2011 relative au statut de la délégation syndicale (n°106418/CO/ 321).</p>
<p><i>Artikel 44</i> - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2013. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.</p>	<p><i>Article 44</i> - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} décembre 2013. Elle est conclue pour une durée indéterminée.</p>
<p>Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.</p>	<p>Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois par chacune des parties signataires par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.</p>